



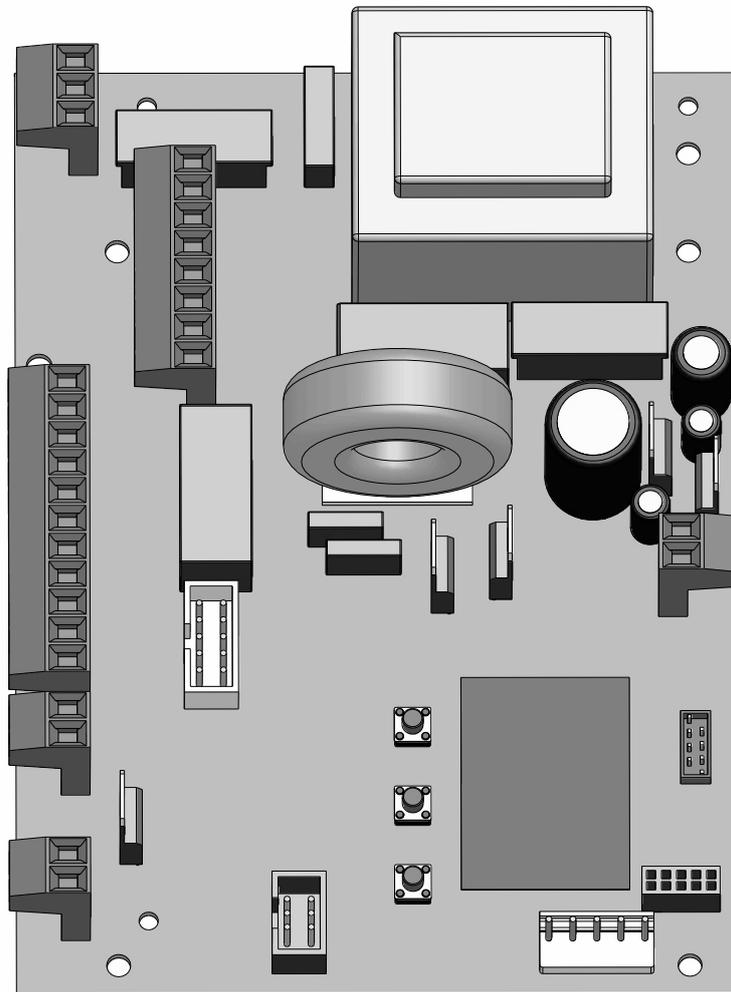
**SEA**<sup>®</sup>  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

**CE**  
**Italiano**  
**English**  
**Français**  
**Español**

# **SWING 2 DG R2F**

(Cod. 23021096 - 23021110 - 33001165/75/80)

**CENTRALE ELETTRONICA PER 1 O 2 MOTORI A 230V/115V**  
**ELECTRONIC CONTROL UNIT FOR 1 OR 2 230V/115V MOTORS**  
**ARMOIRE DE COMMANDE POUR 1 OU 2 MOTEURS EN 230V/115V**  
**CENTRAL ELECTRÓNICA PARA 1 O 2 MOTORES A 230V/115V**



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

## DESCRIPTION COMPOSANTS

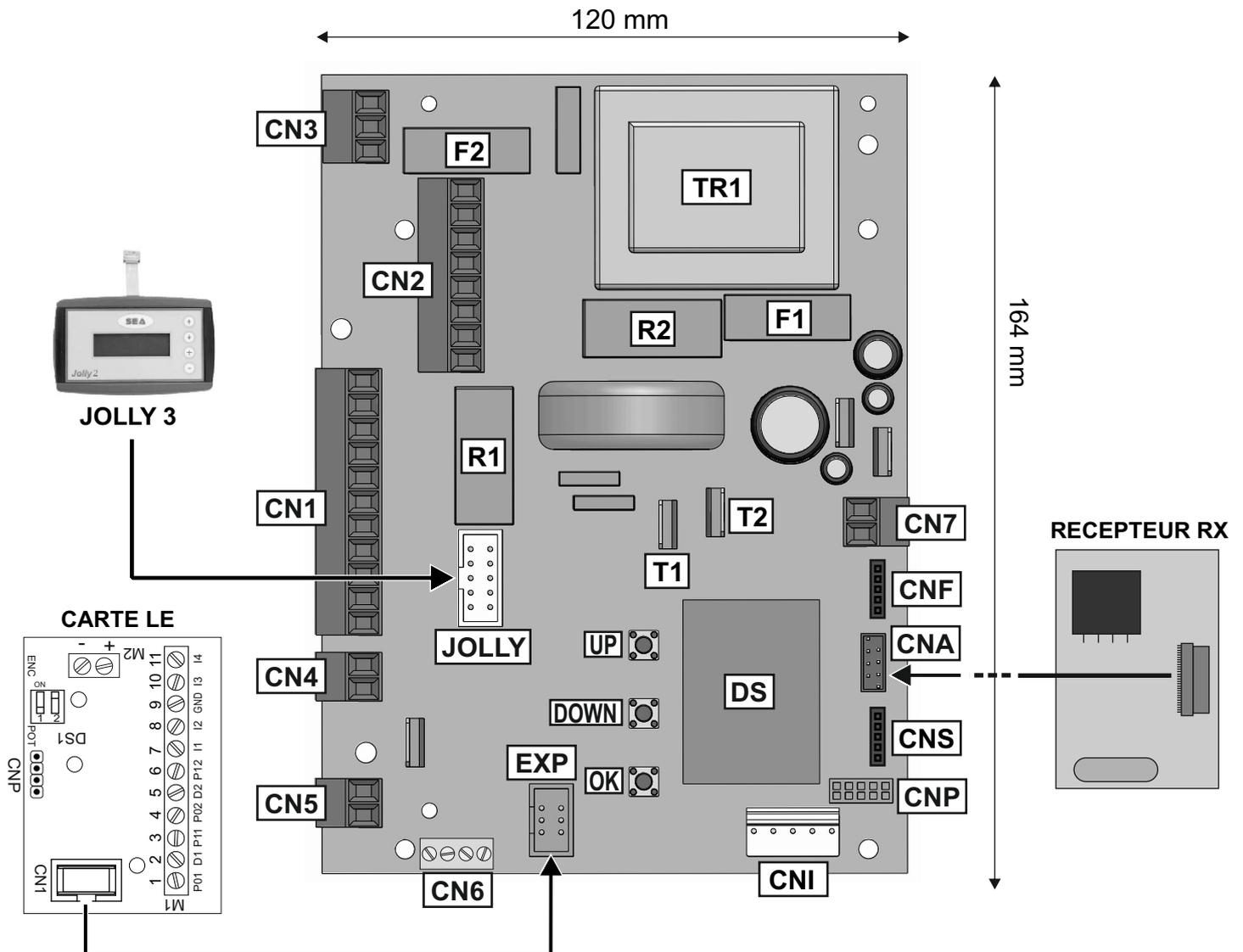
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation armoire: 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Absorption en attente: 30 mA

Température ambiante: -20°C  $\nabla$  +50°C  $\nabla$

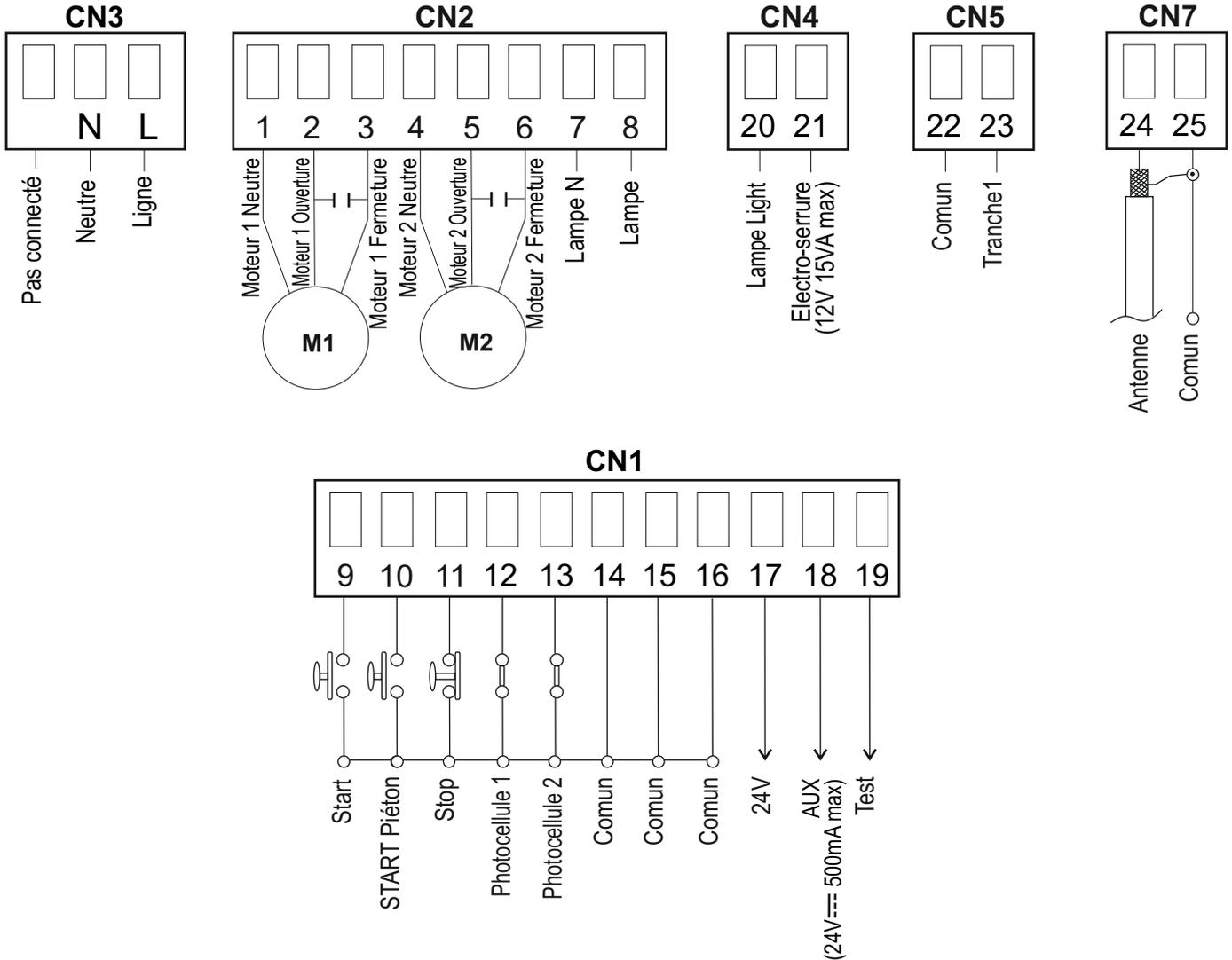
Caractéristiques boîte pour extérieur: 183 X 238 X 120 - Ip55



**CN1** = Connecteur entrées/sorties  
**CN2** = Connecteur moteurs et condensateurs et lumière de courtoisie  
**CN3** = Connecteur alimentation  
**CN4** = Connecteur lampe clignotante led et électroserrure  
**CN5** = Connecteur tranche de sécurité  
**CN6** = Connecteur fin de course  
**CN7** = Connecteur antenne  
**CNP** = Connecteur de programmation  
**CNA** = Connecteur module récepteur RX  
**CNF** = Connecteur récepteur Fix  
**CNI** = Connecteur récepteur à griffe

**EXP** = Connecteur module d'expansion/Carte LE  
**JOLLY** = Connecteur Jolly 3  
**DS** = Ecran de programmation  
**OK** = Touche de programmation  
**DOWN** = Touche de programmation  
**UP** = Touche de programmation  
**T1** = Triac pilotage moteurs  
**T2** = Triac pilotage moteurs  
**R1** = Relais commande moteurs  
**R2** = Relais commande lumière de courtoisie  
**F1** = 1A Fusible accessoires  
**F2** = Fusible 6.3AT sur 230V/10AT sur 115V  
**TR1** = Transformateur alimentation

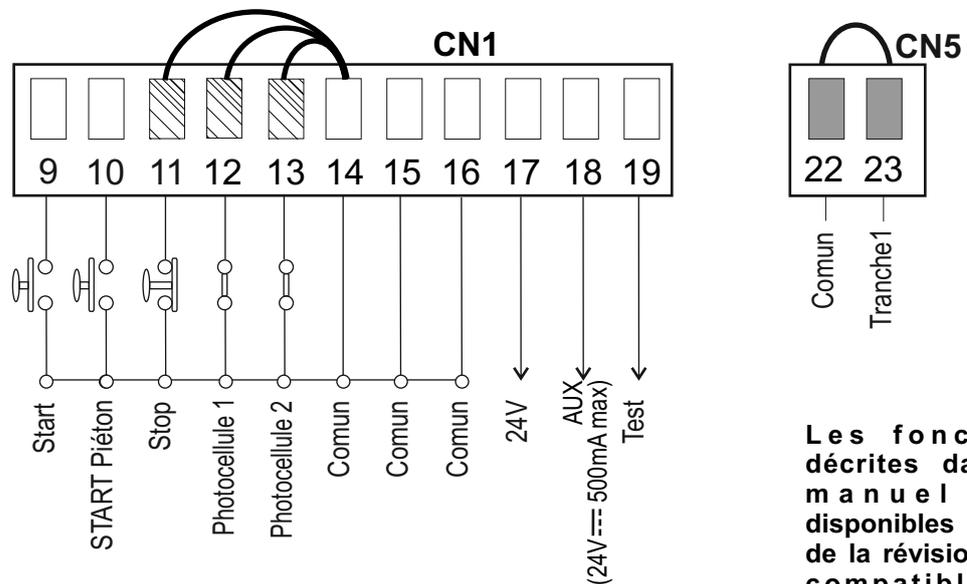
**CONNEXIONS**



**JUMPERS**

**AVERTISSEMENT:** L'armoire est conçue avec la détection automatique des accès N.C. pas utilisés (Photocellules et Stop), à l'exception de l'accès **TRANCHE DE SÉCURITÉ**.

Les entrées exclues de l'auto-programmation peuvent être restaurées dans le menu "Vérification des entrées" sans répéter la programmation (page 57).



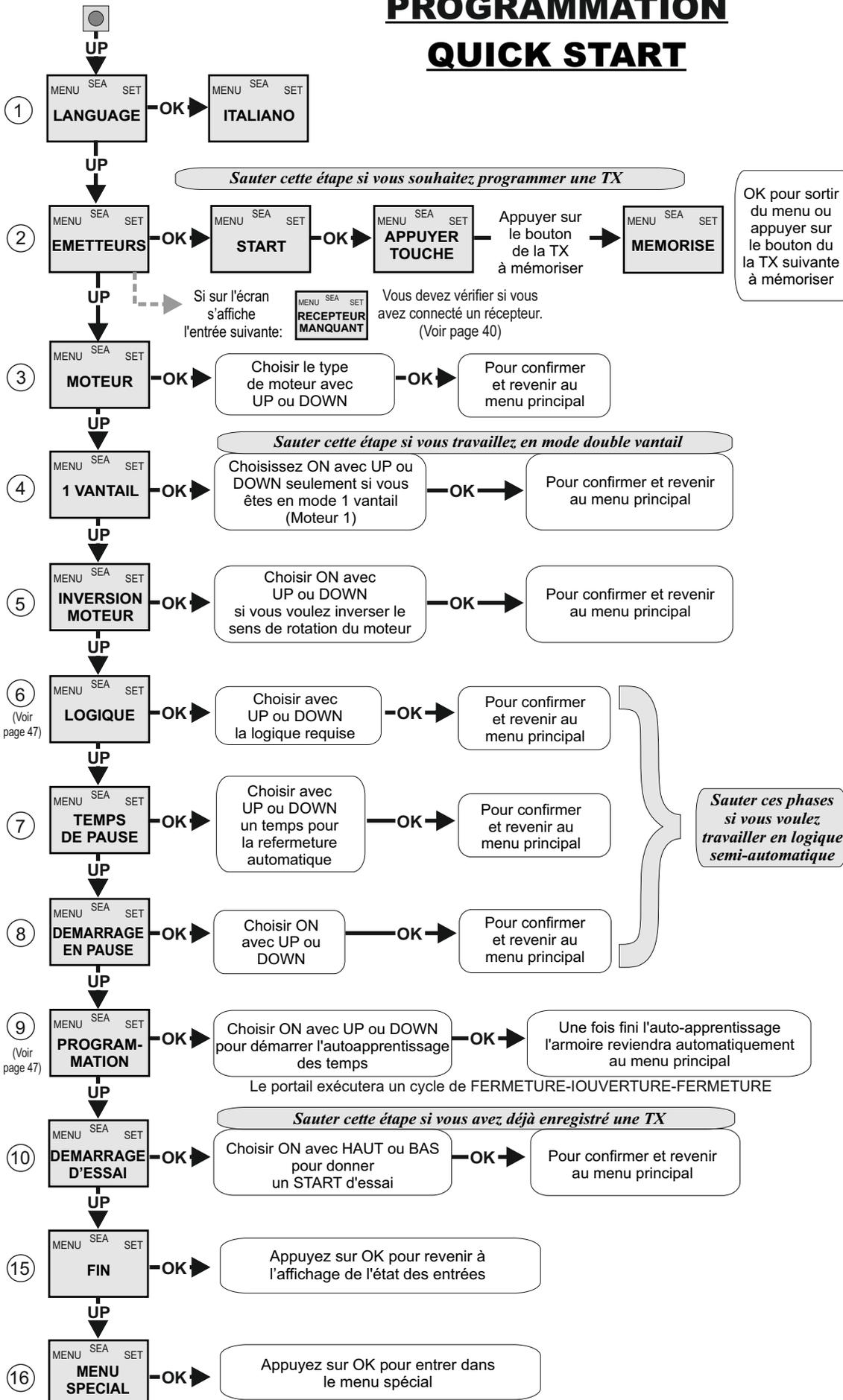
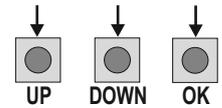
-  Pont obligatoire sans connexion accessoire.
-  Optionnel

Les fonctions décrites dans ce manuel sont disponibles à partir de la révision 01.01 compatible con Jolly 3.

# PROGRAMMATION

## QUICK START

### TOUCHES DE PROGRAMMATION



TOUS LES AUTRES PARAMETRES ONT UN REGLAGE PAR DEFAUT UTILE DANS 90% DES APPLICATIONS, MAIS ILS PEUVENT QUAND MEME ETRE REGLES PAR LE MENU SPECIAL.  
POUR ACCEDER AU MENU SPECIAL SE DÉPLACER SUR UN DES MENUS ET APPUYER EN MEME TEMPS SUR UP ET DOWN PENDANT 5 SEC.

TABLE DES FONCTIONS MENU SWING 2 DG R2F				
MENU	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
1 - LANGUAGE	<i>Italiano</i>	Italien	<i>Italiano</i>	
	<i>English</i>	Anglais		
	<i>Français</i>	Français		
	<i>Español</i>	Espagnol		
	<i>Dutch</i>	Dutch		
2 - EMETTEURS	<i>Start</i>	Start	<i>Start</i> <i>Start piéton</i>	
	<i>Start piéton</i>	Start Piéton		
	<i>Module externe</i>	Module externe		
	<i>Stop</i>	Stop		
	<i>Debloquer</i>	Mémorisation d'une commande pour le déverrouillage de l'électrofrein		
	<i>Supprimer un tx</i>	Suppression d'un seul émetteur		
	<i>Supprimer memoire</i>	Suppression memoire emetteurs		
3 - MOTEUR	<i>Hydraulique</i>	Hydraulique	<i>Mecanique</i>	
	<i>Coulissant</i>	Coulissant		
	<i>Coulissant reversible</i>	Coulissant reversible		
	<i>Mecanique</i>	Mecanique		
	<i>Kougar</i>	Moteur Kougar		
4 - 1 VANTAIL *	<i>Arret</i>	Désactivé	<i>Arret</i>	
	<i>Marche</i>	Sur ON active le mode simple vantail (Moteur 1)		
5 - INVERSION MOTEUR	<i>Arret</i>	Moteur synchronisé droit	<i>Arret</i>	
	<i>Marche</i>	Moteur synchronisé gauche		
6 - LOGIQUE (Voir page 49)	<i>Automatique</i>	Automatique	<i>Automatique</i>	
	<i>Ouvrir-stop-fermer-stop-ouvrir</i>	Pas à Pas type1		
	<i>Ouvrir-stop-fermer-ouvrir</i>	Pas à Pas type2		
	<i>2 boutons</i>	Deux boutons		
	<i>Sécurité</i>	Sécurité		
	<i>Contact maintenu</i>	Contact maintenu		
7 - TEMPS DE PAUSE	<i>Arret</i>	Désactivé (logique semi-automatique)	<i>Arret</i>	
	<i>1 240</i>	Réglable de 1s à 4min.		
8 - DEMARRAGE EN PAUSE	<i>Arret</i>	En pause n'accepte pas le start	<i>Arret</i>	
	<i>Marche</i>	En pause accepte le start		
9 - PROGRAMMATION (Voir page 48)	<i>Arret Marche</i>	Démarrage apprentissage des temps	<i>Arret</i>	
10 - DEMARRAGE D'ESSAI	<i>Arret Marche</i>	Commande de start	<i>Arret</i>	
15 - FIN	Appuyez sur OK pour revenir à l'affichage de la version du micro-logiciel et celle de l'état des entrées.			
16 - MENU SPECIAL	Appuyez sur OK pour entrer dans le menu spécial.			

**NB 1:** le symbole \* indique que la valeur par défaut o le menu peut changer en fonction du type de moteur sélectionné.

## **AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL**

**L'armoire est pré-réglée avec les positions par défaut, pour mettre en marche la centrale avec les réglages par **DEFAULT** il suffit d'appuyer simultanément sur les boutons **UP** et **DOWN** en même temps que vous allumez la carte, jusqu'à ce qu'apparaisse la mention "Init" sur l'afficheur. Les réglages par **DEFAULT** sont indiqués dans le tableau des menus.**

### **AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL A IMPULSIONS**

**ATTENTION: une telle procédure peut être dangereuse et doit être exécutée seulement par du personnel spécialisé et dans des conditions de sécurité.**

**NB : L'armoire est pré-réglée avec des temps de travail standard, pendant lesquels l'automatisme peut être activé sans devoir effectuer la programmation des temps, simplement en réglant les temps avec l'écran (voir temps par défaut). Dans cette procédure, vous devez tenir fermés tous les contacts **NC** utilisés.**

- 1) Désactiver le courant électrique, débloquer les moteurs et positionner manuellement les vantaux à mi course. Rétablir le blocage mécanique.
- 2) Alimenter l'armoire.
- 3) Sélectionner par l'afficheur à bord ou par le programmeur JOLLY 3, le type de moteur que vous utilisez, comme indiqué dans le gestion de l'écran ("*Mécanique-Hydraulique*", etc.).
- 4) Si nécessaire régler également la logique de fonctionnement et les autres paramètres. Si vous voulez effectuer programmation avec un émetteur, vous devez d'abord mémoriser l'émetteur avant de faire la programmation.
- 5) Sélectionner 9-PROGRAMMATION sur l'écran, appuyer sur OK et puis sur l'un des boutons UP ou DOWN. (si le moteur partait en ouverture, couper et remettre l'alimentation, sélectionner 5-INVERSION MOTEUR sur l'écran en utilisant les boutons UP et DOWN le positionner sur ON, ou si vous disposez du programmeur Jolly 3, activer la fonction échange moteur)
- 6) A ce stade, le portail lancera le cycle suivant : FERMETURE M2 - FERMETURE M1 - OUVERTURE M1 - OUVERTURE M2 - FERMETURE M2 - FERMETURE M1. Durant le cycle, pour mémoriser les butées respectives, donner une impulsion de UP ou DOWN ou START sur chaque point de butée du vantail.
- 7) L'autoapprentissage est terminé.

### **AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL AVEC ENCODEUR/POTENTIOMETRE**

S'il y a un Encodeur, il faut sélectionner "On" dans le Menu 32-ENCODEUR, si un potentiomètre est présent vous devez sélectionner "*Potentiometre*" dans le menu 32-ENCODEUR; il faut alors seulement lancer la programmation et vérifier que le vantail 2 parte en premier en fermeture. Le portail exécutera automatiquement le cycle suivant: FERMETURE M2 - FERMETURE M1 - OUVERTURE M1 - OUVERTURE M2 - FERMETURE M2 - FERMETURE M1.

**NB1** : pour régler la sensibilité de détection des butées, se référer au menu spécial.

**NB2**: Avec le potentiomètre vous pouvez également faire l'apprentissage donnant des impulsions comme décrit au point 6 du paragraphe précédent.

### **APPRENTISSAGE AVEC FIN DE COURSE (Seulement sur verisons avec fin de course)**

Si des fin de course sont présents, le portail effectuera automatiquement le cycle suivant : FERMETURE M2 - FERMETURE - OUVERTURE M1 - OUVERTURE M2 - FERMETURE M2 - FERMETURE M1.

Avant de lancer l'apprentissage, vérifier, par l'intermédiaire du menu de test, que les fins de course respectifs soient engagés, pour chaque vantail et pour chaque sens d'ouverture.

Par exemple, pour la fermeture du moteur M2, le fin de course fermeture M2 doit être engagé.

## **LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT**

### ***LOGIQUE AUTOMATIQUE***

Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture n'est pas acceptée.

Une impulsion de start pendant la fermeture inverse le mouvement.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre 8-DEMARRAGE EN PAUSE du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### ***LOGIQUE DE SECURITE***

Une pression sur Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture permet d'inverser le mouvement.

Une pression sur Start au cours de la fermeture inverse le mouvement.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre 8-DEMARRAGE EN PAUSE du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### ***LOGIQUE PAS A PAS TYPE 1***

Al'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-STOP-OUVRE. .

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre 8-DEMARRAGE EN PAUSE du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

### ***LOGIQUE PAS A PAS TYPE 2***

Al'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-OUVRE.

**NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques**

**Nb2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre 8-DEMARRAGE EN PAUSE du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.**

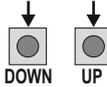
### ***LOGIQUE CONTACT MAINTENU***

Le portail s'ouvrira tant que vous appuyiez sur le bouton d'ouverture Start; en le relâchant le portail s'arrêtra. Le portail se ferme tant que vous appuyiez sur le bouton connecté au Start piéton; en le relâchant le portail s'arrête. Pour effectuer les cycles complets d'ouverture et/ou de fermeture il faut maintenir appuyés les boutons relatifs.

### ***LOGIQUE 2 BOUTONS***

Une impulsion de start ouvre, un start piéton ferme. En ouverture la fermeture n'est pas acceptée. En fermeture une impulsion de start rouvre, une impulsion de start piéton (ferme) ne sera pas acceptée.

## MENU SPECIAL



**APPUYEZ SIMULTANÉMENT PENDANT 5 S POUR ACCÉDER OU QUITTER AU MENU SPÉCIAL**

<b>TABLEAU DES FONCTIONS MENU SPÉCIAL SWING 2 DG R2F</b>				
Pour accéder au Menu Special se déplacer sur un des menus et appuyer au même temps sur UP et DOWN pendant 5 sec. Pour quitter le Menu Spécial appuyer END ou se déplacer sur un des menus et appuyer au même temps sur UP et DOWN pendant 5 sec.				
MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
26 - RETARD VANTAIL OUVERTURE *	<i>Arret 6</i>	Réglage de désactivé à 6 secondes	1,5	
27 - RETARD VANTAIL FERMETURE *	<i>Arret 20</i>	Réglage de désactivé à 20 secondes	2,5	
28 - COUPLE OUVERTURE 1 *	10 100	Couple en ouverture M1 Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
29 - COUPLE FERMETURE 1 *	10 100	Couple en fermeture M1 Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
30 - COUPLE OUVERTURE 2 *	10 100	Couple en ouverture M2 Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
31 - COUPLE FERMETURE 2 *	10 100	Couple en fermeture M2 Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
32 - ENCODEUR *	<i>Marche</i>	Sur on active la lecture de l'encodeur, sur off la desactive	<i>Arret</i>	
	47 - ENCODEUR PAR.1 *	<i>Xxx.</i>	Indique le nombre d'impulsions Encodeurs pendant le fonctionnement sur moteur 1.	
	48 - ENCODEUR TOT.1 *	<i>Xxx.</i>	Indique le nombre d'impulsions Encodeurs mémorisés en programmation sur moteur 1.	
	49 - ENCODEUR PAR.2 *	<i>Xxx.</i>	Indique le nombre d'impulsions Encodeurs pendant le fonctionnement sur moteur 2.	
	50 - ENCODEUR TOT.2 *	<i>Xxx.</i>	Indique le nombre d'impulsions Encodeurs mémorisés en programmation sur moteur 2.	
32 - ENCODEUR *	<i>Potentiometre</i>	Permet la lecture du potentiomètre avec la carte LE.	<i>Arret</i>	
	51 - I.PAR.M1 *	-----	Rapport la position actuelle du potentiomètre sur le ventail du moteur1. Ce paramètre est utile pour voir si le potentiomètre est lu correctement.	
	52 - I.AP.M1 *	-----	Rapports les impulsions mémorisées par l'unité de commande lorsque le ventail du moteur 1 est entièrement ouvert.	
	53 - I.CH.M1 *	-----	Rapports les impulsions mémorisées par l'unité de commande lorsque le ventail du moteur 1 est entièrement fermé.	

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
54 - I.PAR.M2 *	-----	Rapport la position actuelle du potentiomètre sur le ventail du moteur2. Ce paramètre est utile pour voir si le potentiomètre est lu correctement.		
55 - I.AP.M2 *	-----	Rapports les impulsions mémorisées par l'unité de commande lorsque le ventail du moteur 2 est entièrement ouvert.		
56 - I.CH.M2 *	-----	Rapports les impulsions mémorisées par l'unité de commande lorsque le ventail du moteur 2 est entièrement fermé.		
32 - ENCODEUR *	Arret	Sur "marche" active la lecture de l'encodeur, sur "arret" la desactive	Arret	
65 - TEMPS OUVERTURE MOTEUR1	xxx.s	Indique l'auto-apprentissage du temps de travail en ouverture et fermeture (Moteur 1). Avec UP et DOWN il est possible d'augmenter ou de réduire le temps de travail.		
66 - TEMPS FERMETURE MOTEUR1	xxx.s			
67 - TEMPS OUVERTURE MOTEUR2	xxx.s			
68 - TEMPS OUVERTURE MOTEUR2	xxx.s			
33 - SENSIBILITE OUVERTURE MOTEUR1 *	10% (Intervention rapide) 99% (Intervention lente)	Règle le temps d'intervention de l'encodeur / potentiomètre sur le moteur 1 en ouverture.	Arret	
	Arret (Intervention exclue)	Désactivé		
34 - SENSIBILITE FERMETURE MOTEUR1 *	10% (Intervention rapide) 99% (Intervention lente)	Règle le temps d'intervention de l'encodeur / potentiomètre sur le moteur 1 en fermeture.	Arret	
	Arret (Intervention exclue)	Désactivé		
35 - SENSIBILITE OUVERTURE MOTEUR2 *	10% (Intervention rapide) 99% (Intervention lente)	Règle le temps d'intervention de l'encodeur / potentiomètre sur le moteur 2 en ouverture.	Arret	
	Arret (Intervention exclue)	Désactivé		
36 - SENSIBILITE FERMETURE MOTEUR2 *	10% (Intervention rapide) 99% (Intervention lente)	Règle le temps d'intervention de l'encodeur / potentiomètre sur le moteur 2 en fermeture.	Arret	
	Arret (Intervention exclue)	Désactivé		
38 - SEUIL POT. OUVERTURE 1 *	1 100	Ajuste le seuil d'intervention du potentiomètre. Le paramètre s'autodétermine dans l'apprentissage mais peut aussi être ajusté plus tard. Plus la valeur est élevée, plus lente sera la réponse du potentiomètre. Le paramètre peut être réglé avec un seuil maximal à la valeur lit dans le menu de DEBUG, VP1 et VP2.		
39 - SEUIL POT. FERMETURE 1 *				
40 - SEUIL POT. OUVERTURE 2 *				
41 - SEUIL POT. FERMETURE 2 *				

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
42 - SEUIL RALLENTISSEMENT POT. OUVERTURE 1 *	1 100	Règle le seuil d'intervention du potentiomètre en ralentissement. Par défaut, cette valeur est à 1 et peut être augmentée manuellement jusqu'à la valeur maximale lit sur le menu DEBUG VPI, VP2.		
43 - SEUIL RALLENTISSEMENT POT. FERMETURE 1 *				
44 - SEUIL RALLENTISSEMENT POT. OUVERTURE 2 *				
45 - SEUIL RALLENTISSEMENT POT. FERMETURE 2 *				
Pour les menus de num. 47 à 50 voir le menu 32- ENCODEUR = <i>Marche</i>				
Pour les menus de num. 51 à 56 voir le menu 32- ENCODEUR = <i>Potentiometre</i>				
59 - RALLENTISSEMENT OUVERTURE 1	Arret 50	De désactivé à 50% de la course	20	
60 - RALLENTISSEMENT FERMETURE 1	Arret 50	De désactivé à 50% de la course	20	
61 - RALLENTISSEMENT OUVERTURE 2 *	Arret 50	De désactivé à 50% de la course	20	
62 - RALLENTISSEMENT FERMETURE 2 *	Arret 50	De désactivé à 50% de la course	20	
63 - RALENTISSEMENT	0 %  100%	Règle le passage entre la vitesse réglée et le ralentissement	100%	
64 - ACCELERATION	0 %  100%	Rampe d' accélération. Règle le démarrage du moteur.	100%	
Pour les menus de num. 65 à 68 voir le menu 32- ENCODEUR = <i>Arret</i>				
69 - ANTI CHEVAUCHEMENT *	Arret	Désactiver le contrôle anti-chevauchement vantaux, permettant la gestion séparée des deux vantaux.	Arret	
	Marche	Activer le contrôle anti-chevauchement vantaux		
70 - RECUPERATION POSITION OUVERTURE *	0 20	Récupère l'inertie du moteur après l'arrêt ou l'inversion dans la phase d'ouverture	1 %	
71 - RECUPERATION POSITION FERMETURE *	0 20	Récupère l'inertie du moteur après l'arrêt ou l'inversion dans la phase de fermeture	1 %	
72 - TOLERANCE OUVERTURE 1 *	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle ouverture Moteur 1	0	
73 - TOLERANCE FERMETURE 1	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle fermeture Moteur 1	0	
74 - TOLERANCE OUVERTURE 2 *	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle ouverture Moteur 2	0	
75 - TOLERANCE FERMETURE 2 *	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle fermeture Moteur 2	0	
76 - COUP DE BELIER	Arret 3	De désactivé à 3 sec.	Arret	
77 - TEMPS SERRURE	Arret 5	Règle le temps de déclenchement de la serrure de 0 à 5 s	3	

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
78 - SERRURE	<i>Seulement ouverture</i>	Active seulement avant de l'ouverture	<i>Ouverture et fermeture</i>	
	<i>Seulement fermeture</i>	Active seulement avant de la fermeture		
	<i>Ouverture et fermeture</i>	Active avant de l'ouverture e de la fermeture		
79 - ANTI INTRUSION	<i>Seulement ouverture</i>	Si vous forcez le portail manuellement, l'armoire démarre le moteur pour restaurer l'état de la porte avant du forçage.	<i>Arret</i>	
	<i>Seulement fermeture</i>			
	<i>Ouverture et fermeture</i>			
	<i>Arret</i>			
80 - SERRAGE *	<i>Arret</i>	Permet au vantail de faire un mouvement supplémentaire au couple maximal pour assurer le serrage.	<i>Arret</i>	
	<i>Ouverture et fermeture</i>			
	<i>Soulement ouverture</i>			
	<i>Soulement fermeture</i>			
81 - SERRAGE PERIODIQUE *	<i>Arret 8</i>	Permet la répétition de la fonction PushOver à distance de temps réglable de 0 à 8h à intervalles d'une heure	<i>Arret</i>	
82 - LIBERATION MOTEUR *	<i>Arret</i>	Désactivé	<i>0.1</i>	
	<i>0.1 3.0</i>	Réglable de 1 à 3		
83 - TEMPS ADDITIONAL	<i>0.0 s 10 s</i>	S'il y a des fins de course elle ajoute du temps supplémentaire au mouvement des moteurs après la lecture des fins de course.	<i>0.0 s</i>	
84 - FREIN *	<i>----</i>	Régler le freinage sur le fin de course	<i>0</i>	
85 - PRE-CLIGNOTEMENT	<i>Soulement fermeture</i>	Pré-clignotement active seulement avant la fermeture	<i>Arret</i>	
	<i>0.0 5.0</i>	Durée préclignotement		
86 - LAMPE CLIGNOTANTE	<i>Normal</i>	Normal	<i>Normal</i>	
	<i>Lampe témoin</i>	Lampe témoin		
	<i>Toujours</i>	Toujours allumée		
	<i>Buzzer</i>	Buzzer		
87 - LAMPE CLIGNOTANTE ET TIMER	<i>Arret</i>	La lampe clignotante reste éteinte avec minuteur actif et portail ouvert	<i>Arret</i>	
	<i>Marche</i>	La lampe clignotante reste allumée avec minuteur actif et portail ouvert		
88 - LUMIERE DE COURTOISIE	<i>En cycle</i>	Seulement pendant le cycle (Ouverture et fermeture)	<i>En cycle</i>	
	<i>1 240</i>	Lumière de courtoisie réglée de 1s à 4min. <b>Note: Seulement avec carte extérieur SEM2 ou potentiomètre linéaire.</b>		
89 - FEU SUR RESERVATION	<i>Arret Marche</i>	Quand vous réglez cette fonction, l'entrée piétonne s'active pour fonctionner sur la carte auxiliaire SEM (gestion feu)	<i>Arret</i>	

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
90 - OUVERTURE PIETONNE	5 100	Réglable de 5 à 100	100	
91 - PAUSE PIETONNE	= Start	La pause en ouverture piétonne est égale à celle de l'ouverture totale	= Start	
	Arret	Désactivé		
	1 240	Réglable de 1s à 4 min.		
92 - TIMER	Arret	Transforme l'entrée sélectionnée en entrée à laquelle connecter une horloge externe.	Arret	
	Sur photocellule 2			
	Sur entree pietonne			
94 - 24V AUX	Toujours	Sortie AUX toujours alimentée	Toujours	
	En cycle	Sortie AUX active seulement durant le cycle		
	Ouverture	Sortie AUX alimentée seulement durant l'ouverture		
	Fermeture	Sortie AUX alimentée seulement durant la fermeture		
	En pause	Sortie AUX alimentée seulement durant la pause		
	Gestion frein positif	Frein électrique positif		
	Gestion frein negatif	Frein électrique négatif		
	Temoin pourtail ouvert	1 clignotement par sec. En ouv. 2 clignotements par sec. En ferm. Allumée fixe en Stop ou Ouvert.		
95 - PHOTOTEST	Photocellule1	Autotest actif uniquement sur Photo1	Arret	
	Photocellule2	Autotest actif uniquement sur Photo2		
	Photocellule1-2	Autotest actif sur Photo1 et Photo2		
	Arret	Désactivé		
96 - AUTOTEST TRANCHE DE SECURITE	Tranche de sécurité	Test activé sur la tranche de sécurité 1	Tranche de sécurité1	
	Arret	Désactivé		
97 - PHOTOCELLULE1	Fermeture	Photocellule active en fermeture	Fermeture	
	Ouverture et fermeture	Photocellule active en ouverture et en fermeture		
	Stop	Photocellule active avant l'ouverture		
	Stop et fermer	La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme		
	Fermer	La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture		
	Recharger pause	La photocellule recharge le temps de pause		
	Annule temps de pause	Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.		

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
98 - PHOTOCELLULE2	<i>Fermeture</i>	Photocellule active en fermeture	Ouverture	
	<i>Ouverture et fermeture</i>	Photocellule active en ouverture et en fermeture		
	<i>Stop</i>	Photocellule active avant l'ouverture		
	<i>Stop et fermer</i>	La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme		
	<i>Fermer</i>	La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture		
	<i>Recharger pause</i>	La photocellule recharge le temps de pause		
	<i>Annule temps de pause</i>	Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.		
100 - TRANCHE DE SECURITE1	<i>Normal</i>	Contact normal N.C.	Normal	
	<i>8K2</i>	Tranche de sécurité active protégée avec une résistance de 8k2		
102 - TRANCHE DE SECURITE1	<i>Ouverture et fermeture</i>	Active en ouverture et fermeture	Ouverture et fermeture	
	<i>Soulement ouverture</i>	Active seulement en ouverture		
	<i>Soulement fermeture</i>	Active seulement en fermeture		
104 - SELECTION FIN DE COURSE	<i>Automatique</i>	Présence d'un fin de course détectée en auto-apprentissage	Arret	
	<i>Seulement ouverture</i>	Active uniquement le fin de course en ouverture		
	<i>Seulement fermeture</i>	Active uniquement le fin de course en fermeture		
	<i>Moteur interne</i>	D'activer en cas de fin de course qui arrête la phase du moteur.		
106 - DIAGNOSTIQUE	<i>1 10</i>	Affiche le dernier événement (Voir tableau alarmes)		
107 - CYCLES MANUTENTION	<i>100 10E4</i>	Réglable de 100 à 100000	<i>10E4</i>	
108 - CYCLES EFFECTUES	<i>0 10E9</i>	Signale les cycles exécutés. Pour remettre à zéro tenir appuyé OK.	<i>0</i>	
112 - MOT DE PASSE	<i>----</i>	Permet d'insérer un mot de passe bloquant la modification des paramètres de l'armoire.	<i>----</i>	
120 - MENU DE BASE	Pour sortir du menu spécial appuyer sur "Ok", autrement le menu spécial s'éteint automatiquement après 20 minutes			

**NB 1:** le symbole \* indique que la valeur par défaut ou le menu peut changer en fonction du type de moteur sélectionné.

**NB 2:** après l'initialisation les paramètres "type de moteur" et "type de fin de course" restent réglés à la valeur choisie en phase de programmation.

## GESTION POTENTIOMETRE (Position Gate)

**(Disponible à partir de la révision 013 seulement sur les moteurs préparés)**

La position gate assure la bonne position du portail et l'inversion sur obstacle, aidant l'installateur de passer la certification de l'automatisation.

Pour connecter le potentiomètre vous devez utiliser la carte LE (Cod.23001256) et la régler avec les interrupteurs DIP 1 et 2 les deux sur OFF.

Avec le potentiomètre vous pouvez accéder au menu DEBUG caché pour vérifier la valeur maximale réglable comme seuil de vitesse normale et de ralentissement.

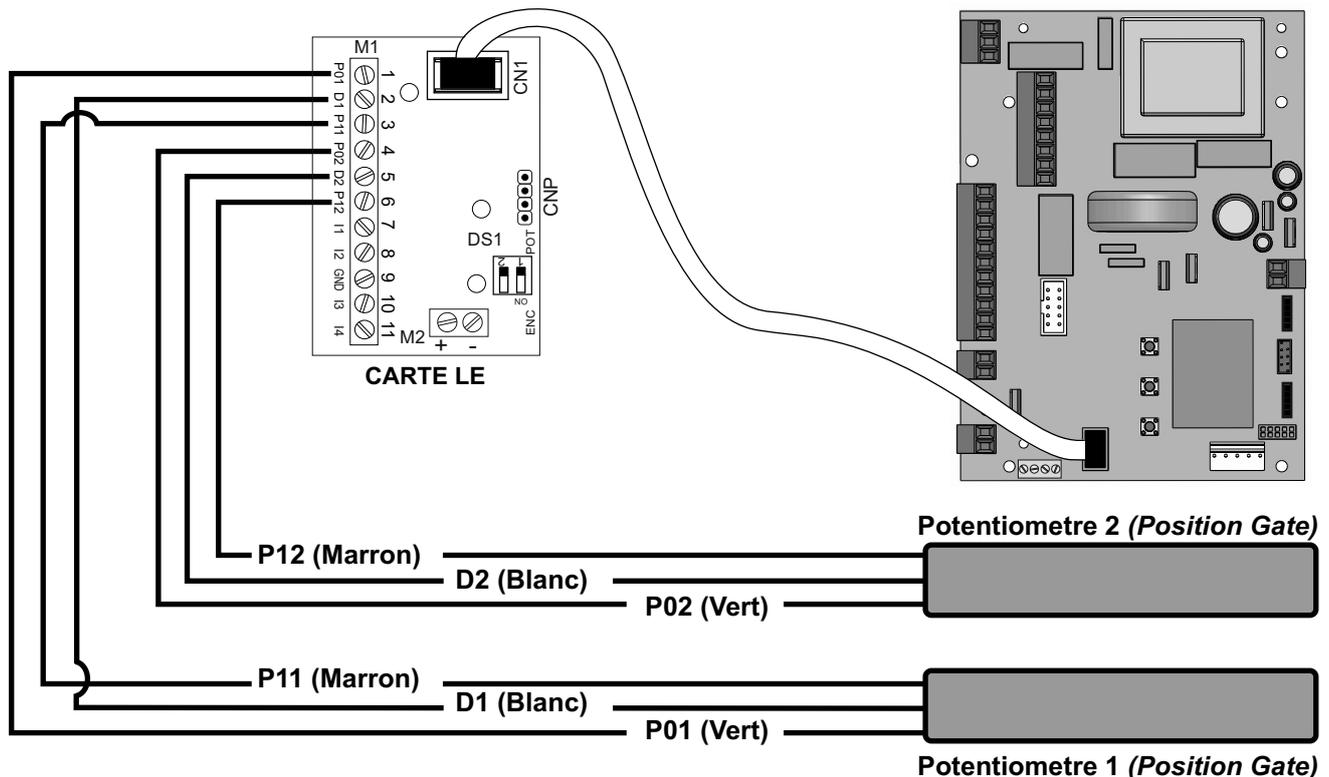
Pour accéder à ce menu vous devez appuyer, dans le menu qui affiche la version du micro logiciel, sur UP et OK au même temps, jusqu'à ce que les menus VP1 vitesse du potentiomètre 1 et VP2 vitesse du potentiomètre 2 apparaissent.

Pour voir la vitesse du potentiomètre du menu relatif, appuyez sur OK.

Pour quitter le menu DEBUG aller sur FIN et appuyez sur OK.

Si la lecture du potentiomètre est inversée par rapport au mouvement du moteur, sur l'écran apparaît l'alarme "Direction potentiomètre" et vous devrez inverser le fil marron avec le fil vert et répéter la programmation.

Pour une inversion rapide sur l'obstacle vous devez baisser les paramètres de sensibilité.



## GESTION INSERTION MOT DE PASSE

Sur une nouvelle armoire tous les menus peuvent être visualisés et réglés et le mot de passe est désactivé.

En sélectionnant un des MENUS et en tenant appuyé en même temps UP et DOWN pendant 5 secondes, on accède au MENU SP contenant le sous-menu 112-MOT DE PASSE.

En appuyant sur OK dans le menu 112-MOT DE PASSE on accède à l'insertion du code numérique du mot de passe de 4 chiffres. Avec UP et DOWN il sera possible d'augmenter ou de réduire ce chiffre en appuyant sur OK, de confirmer le chiffre choisi et de passer automatiquement à l'insertion du numéro suivant, avec OK au dernier chiffre le mot "Ok?" apparaîtra, en appuyant à nouveau sur OK l'activation du mot de passe sera confirmée et le message "Ok" s'affichera. Par contre en appuyant sur UP ou DOWN il sera possible d'annuler l'opération et "Operation nulle" s'affichera.

Après avoir inséré le mot de passe il sera actif définitivement une fois que le time out d'extinction de l'afficheur sera expiré ou en éteignant et en rallumant l'armoire. Une fois que le mot de passe est actif les menus deviendront seulement visualisables et non modifiables, pour les débloquenter il sera nécessaire d'insérer le mot de passe correct dans le menu 112-MOT DE PASSE, si le mot de passe est erroné apparaîtra le mot "Erreur".

A ce point si le mot de passe a correctement été inséré les menus seront débloqués et il sera possible de remodifier les paramètres de l'armoire. Avec l'armoire débloquée il sera aussi possible d'insérer par le menu 112-MOT DE PASSE un nouveau mot de passe différent, avec la même procédure d'insertion que celle du premier, l'ancien mot de passe ne sera alors plus valable.

Si vous avez oublié le mot de passe, l'unique manière pour débloquenter l'armoire est de contacter le service après-vente SEA qui évaluera si fournir ou non la procédure de déblocage de l'armoire

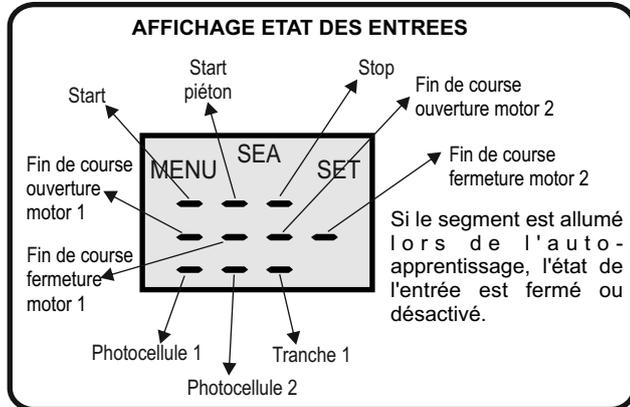
**Remarque:** Le mot de passe ne peut pas être réglé avec le Jolly 3.

# MENU VERIFICATION ENTRÉES

Les réglages de la cartes s'effectuent au travers des touches UP, DOWN et OK. Avec UP et DOWN vous parcourez les MENU et les SOUS MENU, avec OK vous accédez du MENU au SOUS MENU et vous confirmez les choix.

Se déplaçant dans le menu de 1-LANGUAGE en tenant appuyer simultanément les touches UP et DOWN vous accédez al MENU' SP, pour les réglages spéciaux.

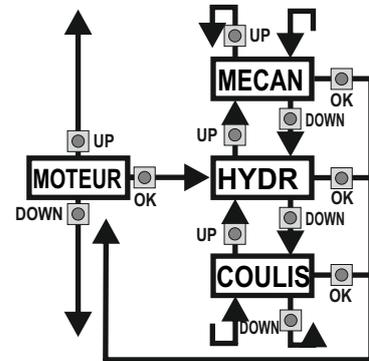
Se déplaçant dans le menu de 1-LANGUAGE en tenant appuyer la touche OK pendant 5 secondes, vous accédez au MENU de verification, dans lequel vous pouvez vérifier l'état de fonctionnement de toutes les entrées.



Système initial

**U.022** Version software

Exemple de programmation



**Remarque:** Les fins de course seront visualisés seulement sur la version avec fins de course.

TABLEAU MENU DES FONCTIONS VERIFICATION DES ENTRÉES SWING 2 DG R2F		
Pour accéder au Menu Verification entrées tenir appuyé OK pendant 5 secondes.		
MENU	Description	Description
START	Test Start	Le contact doit être N.O. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours actif contrôler les câblages.
STOP → OK ↘ ↙	Actif Desactive	Test Stop
START PIETONNE	Test Start piéton	Le contact doit être N.O. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours actif contrôler les câblages.
TRANCHE DE SECURITE → OK ↘ ↙	Actif Desactive	Test tranche de sécurité 1
PHOTO1 → OK ↘ ↙	Actif Desactive	Test photocellule 1
PHOTO2 → OK ↘ ↙	Actif Desactive	Test photocellule 2
FIN DE COURSE OUVERTURE 1	Test fin de course ouverture M1	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.. Menu active uniquement sur la version avec des fins de course.
FIN DE COURSE FERMETURE 1	Test fin de course fermeture M1	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.. Menu active uniquement sur la version avec des fins de course.
FIN DE COURSE OUVERTURE 2	Test fin de course ouverture M2	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.. Menu active uniquement sur la version avec des fins de course.
FIN DE COURSE FERMETURE 2	Test fin de course fermeture M2	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C.. Menu active uniquement sur la version avec des fins de course.
FIN	Sortir du menu	

**NB :** les contacts **Stop**, **Tranche de de sécurité 1**, **Photocellule 1** et **Photocellule 2** si vous n'avez pas fait de pont en auto-apprentissage, résulteront désactivés et pourront être réactivés par le biais de ce menu, sans répéter l'auto-apprentissage des temps.

# AUTOAPPRENTISSAGE COMMANDE RADIO

## AVEC RECEPTEUR UNI SUR L'ARMOIRE

**⚠ ATTENTION: Exécuter la programmation des émetteurs radio avant la connexion de l'antenne et insérer le récepteur dans le connecteur spécial CMR (si disponible) avec armoire éteinte.**

**Avec le module RF UNI et RF UNI PG il est possible d'utiliser les émetteurs Coccinella Roll Plus et les émetteurs à code fixe.**

**Le premier émetteur mémorisé détermine le type des autres (qui peuvent être utilisés) émetteurs radio.**

Si le telecommande est **Rolling Code**, appuyez deux fois sur le bouton de l'émetteur radio que vous souhaitez programmer pour mémoriser le premier émetteur (TX).

Dans le cas où l'**émetteur est à fixé code** il est nécessaire de **presser une fois** la touche 1 de l'émetteur radio que vous voulez programmer pour mémoriser le premier émetteur.

**N.B.**

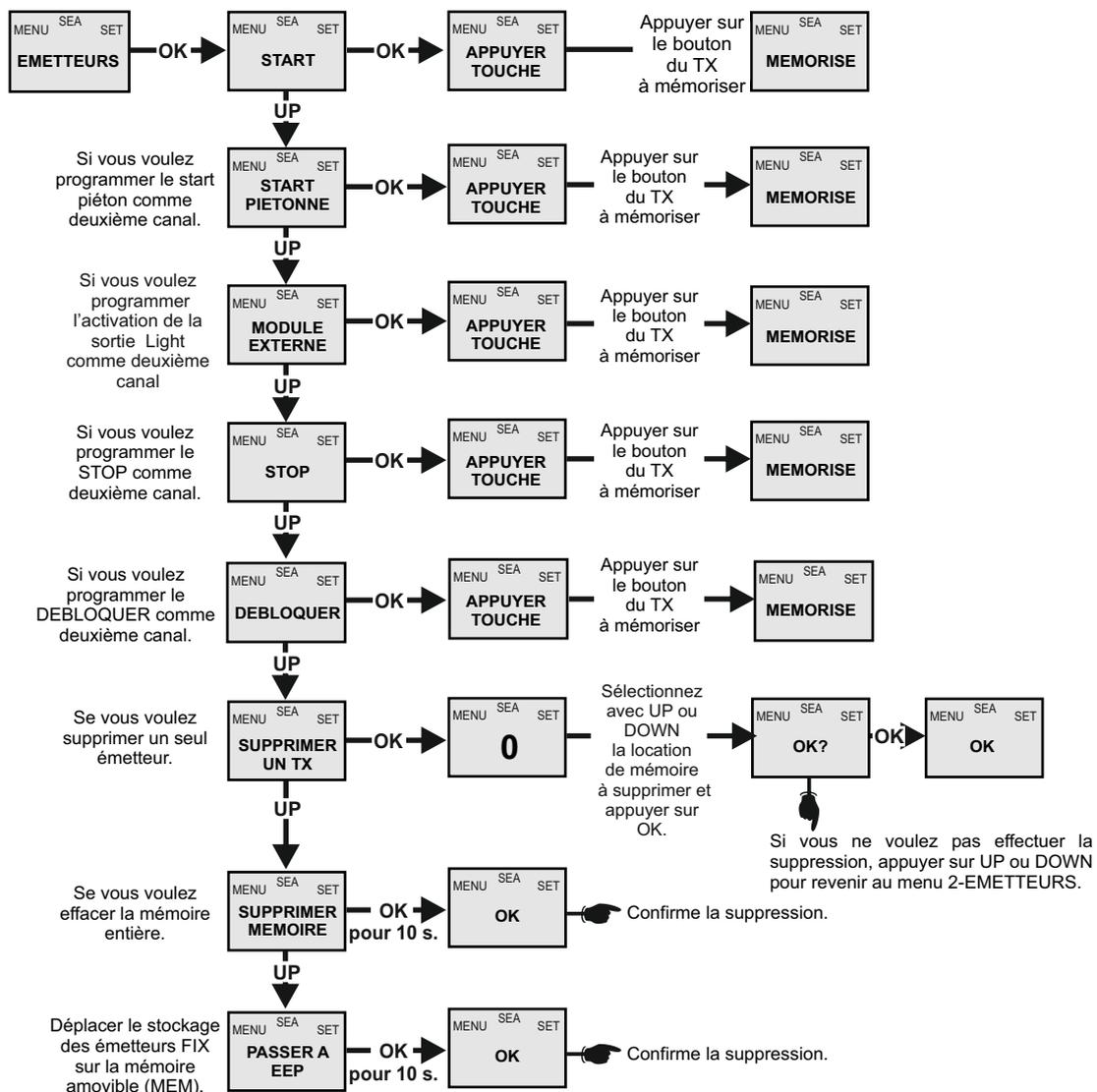
- Effectuer l'apprentissage des émetteurs seulement à l'arrêt et portail fermé.

- Il est possible de mémoriser au maximum 2 des 4 fonctions disponibles. Si le code reçu est attribué à une fonction, il sera mis à jour avec la nouvelle fonction.

<b>RF UNI</b>	<b>16 UTILISATEURS</b> Sans mémoire <b>800 UTILISATEURS</b> Avec mémoire MEM
<b>RF UNI PG</b> <i>Ancien modèle</i>	<b>100 UTILISATEURS</b> Code fixe <b>800 UTILISATEURS</b> Roll Plus
<b>RF UNI PG</b> <i>Nouveau modèle</i>	<b>800 UTILISATEURS</b> Code fixe <b>800 UTILISATEURS</b> Roll Plus

**EXEMPLE TABLEAU**

Emplacement de mémoire	Bouton Emetteur					Numéro de série	Client
		1	2	3	4		
0							
1							
2							
3							



# **AUTOAPPRENTISSAGE COMMANDE RADIO** **AVEC RECEPTEUR RF FIX SUR L'ARMOIRE**

**⚠ ATTENTION: Exécuter la programmation des émetteurs radio avant la connexion de l'antenne et insérer le récepteur dans le connecteur spécial CNS (si disponible) avec armoire éteinte.**

**Avec le module RF FIX il sera possible d'utiliser aussi bien les télécommandes à code fixe.**

Sélectionner 2-EMETTEURS sur l'afficheur et appuyer sur OK; à ce stade, par les touches UP et DOWN, sélectionner la commande à laquelle associer la touche (il est possible d'associer au maximum 2 commandes) et appuyer sur OK pour valider le choix ; appuyer alors sur la touche de l'émetteur que vous souhaitez associer. Si la mise en mémoire s'est bien faite, appuyer sur l'afficheur et la mention "Memorise" apparaîtra.

Dans le menu 2-EMETTEURS il est possible de sélectionner: "Start" (pour associer une commande de Start), "Start piéton" (pour associer une Start Piéton), "Stop" (Pour associer à l'émetteur la commande de STOP), "Supprimer memoire" (Pour supprimer tous les émetteurs), "Supprimer un tx" (Pour supprimer une seule TX que si c'est une TX Rolling Code Plus), "Débloquer" (pour associé à l'émetteur le déverrouillage du frein électrique). Pour déverrouiller le frein électrique il faut donner trois impulsions consécutives, la quatrième impulsion réactivera le bloc du frein électrique.

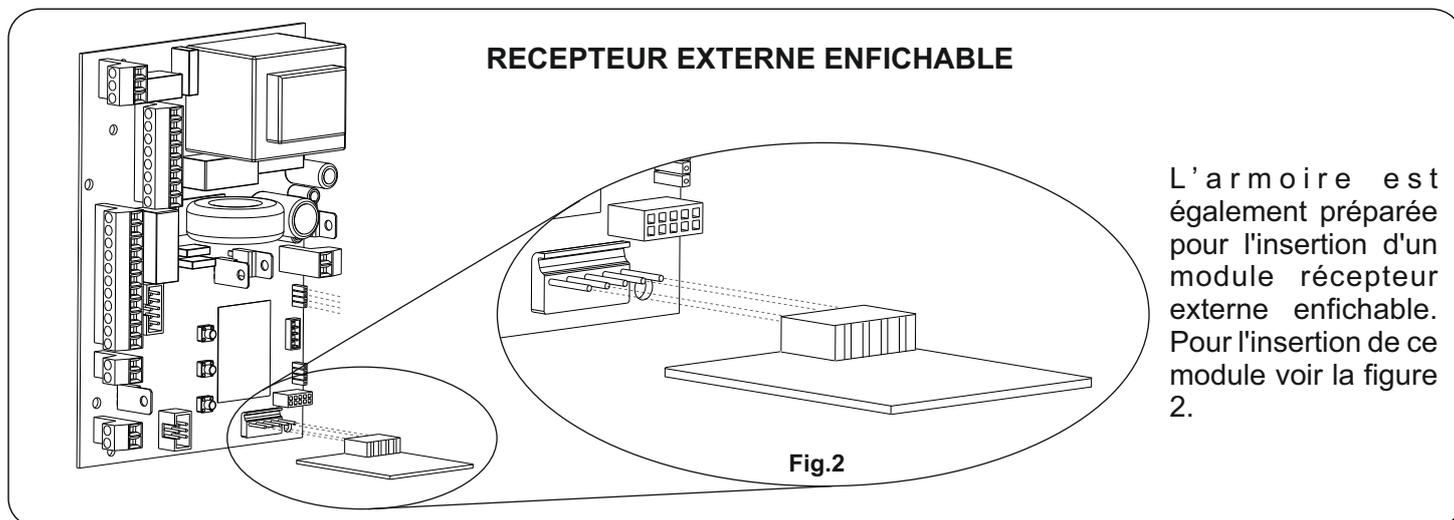
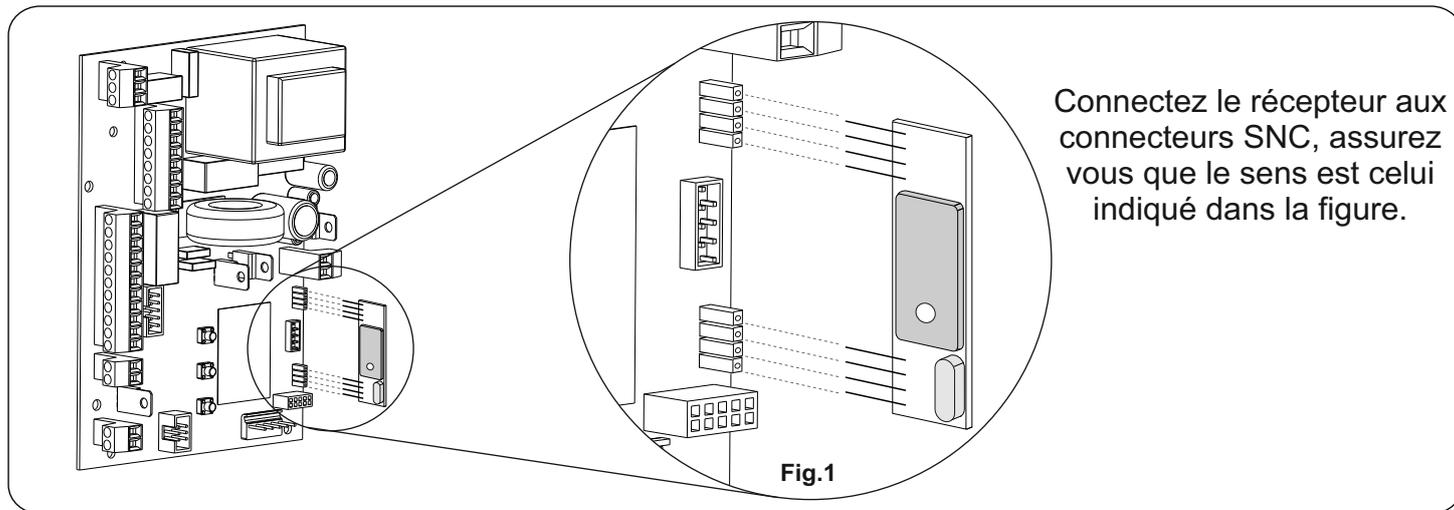
**NB:**

- Effectuer l'apprentissage des émetteurs seulement à l'arrêt et portail fermé.
- Il est possible de mémoriser jusqu'à 16 codes (boutons) au maximum, en ajoutant la mémoire MEM il sera possible de mémoriser jusqu'à 496 codes différents.
- Il est possible de mémoriser au maximum 2 des 4 fonctions disponibles. Si le code reçu est attribué à une fonction, il sera mis à jour avec la nouvelle fonction.

**EFFACEMENT DES ÉMETTEURS DU RÉCEPTEUR**

Avec d'autres modules que le RF FIX, il n'est possible que d'effacer toute la mémoire du récepteur.

Procéder comme suit: sélectionner "Supprimer memoire" dans le menu 2-EMETTEURS et maintenir appuyé sur le bouton OK jusqu'à ce que sur le display apparaisse "OK".



# START - STOP - START PIETON - ANTENNE - PHOTOCELLULE

## Photocellule 1 et Photocellule 2 Connexion

**NB:** Si les photocellules ne sont pas branchées il n'est pas nécessaire de faire un pont entre les borniers (12, 13 et 14 de Cn3).

24VA = AUX 24V == (Accessoires) 500 mA max COM = 0V PH1 = Contact Photocellule 1 PH2 = Contact Photocellule 2

**NB:** Pour effectuer l'Autotest dans le menu 95-PHOTOTEST sélectionner la photocellule ou les photocellules sur lesquelles vous souhaitez effectuer l'Autotest. L'autotest est possible seulement en reliant le négatif du TX de la photocellule à l'entrée TEST. Par défaut la photocellule 1 est réglée en "Fermeture" et la photocellule 2 en "Ouverture et fermeture". La photocellule 2 peut être configurée également comme TIMER (voir fonction TIMER).

## OPTIONS sur FOTO1 et FOTO2 réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly 3

**"Fermeture"**: si occupée, elle inverse le moteur en fermeture, empêche la fermeture pendant la pause.

**"Ouverture et fermeture"**: si active, la photocellule bloque le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue l'ouverture.

**"Stop"**: si active, avant l'ouverture, la photocellule bloque l'automatisme tant qu'elle est occupée, pendant l'ouverture elle est ignorée. En fermeture l'intervention de la photocellule provoque la réouverture.

**"Stop et fermer"**: ien ouverture elle est inactive; en pause elle commande la fermeture au relâchement, sinon elle est inactive; en fermeture elle arrête le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue la fermeture.

**"Fermer"**: la photocellule arrête le portail jusqu'à ce qu'elle soit engagée en ouverture et en fermeture, et au relâchement elle donne l'ordre de fermer (la fermeture se produira une seconde après le relâchement de la photocellule).

**"Recharger pause"**: si occupée, elle recharge le minuteur de la pause pendant la pause. En fermeture, elle inverse le moteur.

**"Annule temps de pause"**: Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail ouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.

## Options 24VA == réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly 3.

Il est possible de choisir quand avoir la tension sur la sortie 24VA. Les options sont: **toujours, seulement pendant l'ouverture, seulement pendant le cycle, seulement avant l'ouverture ou seulement en pause.**

## START PIETON (N.O.) Le start piéton est connectable entre les bornes 10 et 14 du bornier de raccordement CN3.

Cette entrée permet d'avoir une ouverture partielle, dont l'espace d'ouverture est réglable par l'afficheur à bord ou bien par le programmeur JOLLY 3.

**Remarque1:** le contact pour l'ouverture partielle est un contact N.O. (Normalement ouvert). En appuyant sur le start la fonction TIMER se déclenche, en relâchant le bouton START piéton, l'opérateur répétera la pause, puis il effectuera la fermeture. Dans le cas d'intervention d'une sécurité le timer sera remis à zéro automatiquement après 6 secondes.

**Remarque2:** En logique 2 BOUTONS il faut maintenir le Start piéton appuyé pour refermer le portail.

**Remarque3:** dans la logique Contact Maintenu la refermeture s'effectue en maintenant ce bouton appuyé.

**Remarque4:** Si cette entrée est occupée pendant la pause, le portail ne se ferme pas jusqu'à ce qu'elle soit libérée.

**Activation TIMER:** Cette entrée peut être transformée en Timer (Voir TIMER).

## STOP (N.C.) Le STOP est connectable entre les bornes 11 et 14 du bornier de raccordement CN3.

Appuyant sur ce poussoir le moteur s'arrête immédiatement dans n'importe quelle position/condition. Il faut donner une impulsion de Start pour rétablir le mouvement. Suite à un stop le moteur repartira toujours en fermeture.

## START (N.O.) Le START est connectable entre les bornes 9 et 14 du bornier de raccordement CN3.

Une pression sur la commande Start commande l'ouverture/fermeture de l'automatisme. Elle peut se faire à l'aide d'un interrupteur à clef ou d'un clavier, etc. En appuyant sur le start la fonction TIMER se déclenche, en relâchant le bouton START, l'opérateur répétera la pause, puis il effectuera la fermeture. Pour connecter les unités fournies (par ex. Spire) il faut consulter les instructions correspondantes. Dans le cas d'intervention d'une sécurité le timer sera remis à zéro automatiquement après 6 secondes.

**Remarque1:** En logique CONTACT MAINTENU il faut maintenir le Start appuyé pour l'ouverture de l'automatisme.

**Remarque2:** en logique 2 BOUTONS ce bouton effectue l'ouverture.

## TIMER

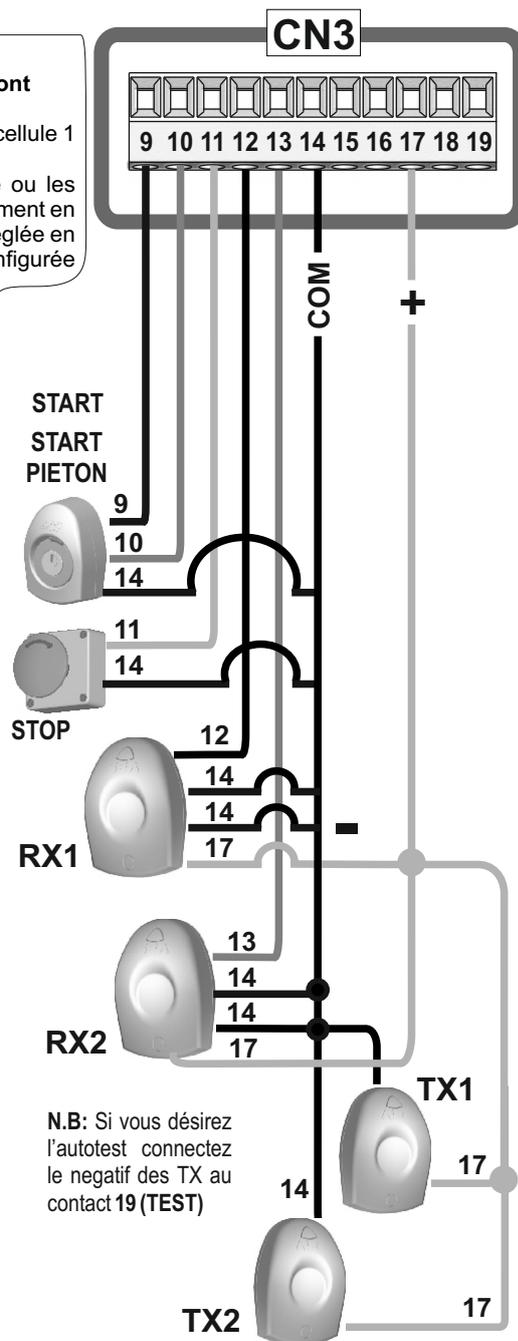


Peut être activé par l'afficheur à bord ou par le programmeur JOLLY 3. Dans les deux cas il s'agit d'un contact N.O., qui provoque l'ouverture de l'automatisme en la maintenant ouverte tant qu'il est actif. A son relâchement le portail attendra la pause affichée et effectuera la refermeture. La commande de TIMER est activable au choix sur les entrées PHOTO2, START PIETON ou tenant occupée la sortie de START.

**Remarque1:** Si actif sur l'entrée piéton, le piéton sera désactivé aussi sur l'émetteur radio.

**Remarque2:** En cas d'intervention d'une sécurité pendant le timer (Stop, ampèrométrique, tranche) il sera nécessaire de donner une impulsion de start pour rétablir le mouvement.

**Remarque3:** En cas de manque d'alimentation du portail ouvert avec le TIMER actif, le portail en rétablira l'usage, autrement si au retour de l'alimentation le TIMER est désactivé il sera nécessaire d'émettre un start pour obtenir la refermeture.



## TRANCHE DE SÉCURITÉ - LAMPE CLIGNOTANTE

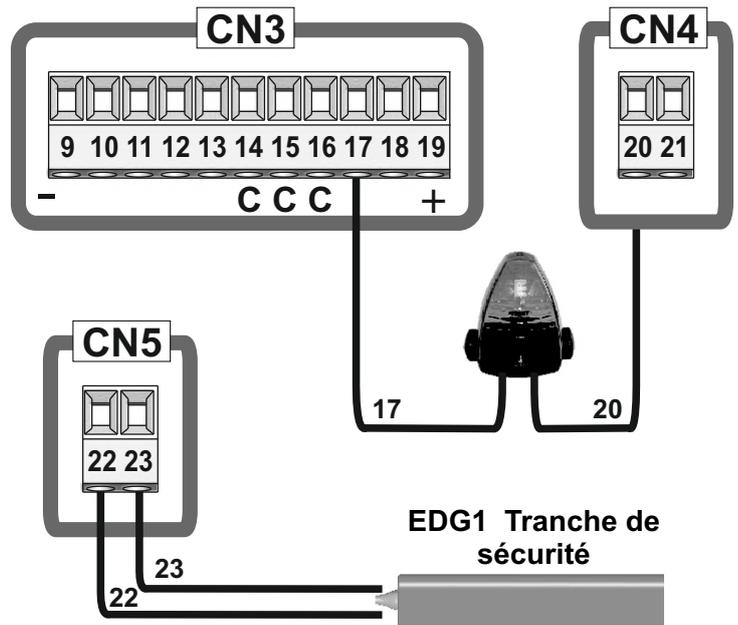
### TRANCHE DE SÉCURITÉ

Il est possible de connecter une tranche de sécurité (TRANCHES DE SÉCURITÉ 1) entre les contacts 22 et 23 de CN5. Si le contact TRANCHES DE SÉCURITÉ 1 est écrasé il provoque l'inversion partielle du moteur aussi bien en fermeture qu'en ouverture.

**Remarque1:** les contacts N.C. doivent être shuntés s'ils ne sont pas utilisés. L'entrée TRANCHES DE SÉCURITÉ 1 est réglable seulement en fermeture, seulement en ouverture ou dans les deux sens.

**Remarque2:** au travers de l'afficheur à bord ou du programmeur Jolly 3 il est possible d'activer la tranche de sécurité avec résistance 8K2, dans ce cas le contact résultera contrôlé par une valeur spécifique de résistance en détectant ainsi un éventuel court-circuit involontaire du dispositif. En cas de déséquilibre du dispositif une alarme spécifique apparaîtra sur l'afficheur à bord ou sur le programmeur JOLLY 3.

Si vous connectez une tranche de sécurité sans fil, vous pouvez faire un autotest sur l'alimentation du récepteur en reliant le négatif sur l'entrée TEST et sélectionnant dans le menu 96-AUTOTEST TRANCHE DE SECURITE la voix "Tranche de sécurité 1".



### Lampe clignotante 24V $\overline{=}$ 4W Maxi (Lampe témoin)

La lampe clignotante peut être connectée entre les borniers FLS et 24V $\overline{=}$

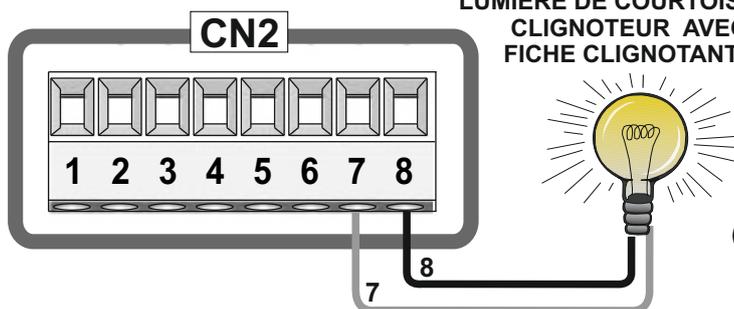
La lampe clignotante avertit que le portail automatique est en mouvement en exécutant 1 clignotement par seconde en ouverture et 2 clignotements par seconde en fermeture. Elle reste par contre allumée sans clignoter en pause. Par le clignotement, il est également possible d'identifier des signalisations d'alarmes liées aux dispositifs de STOP, PHOTOCÉLULE 1, PHOTOCÉLULE 2 et TRANCHE DE SÉCURITÉ. Au travers de l'écran afficheur à bord ou du programmeur JOLLY 3 il est possible d'activer la fonction pré-clignotement et/ou de modifier la fonction de la lampe clignotante en choisissant entre clignotement fixe, lampe témoin ou Buzzer.

**Le préclignotement peut être temporisé de 0 à 5 s, ou bien il est possible de l'avoir seulement avant la fermeture.**

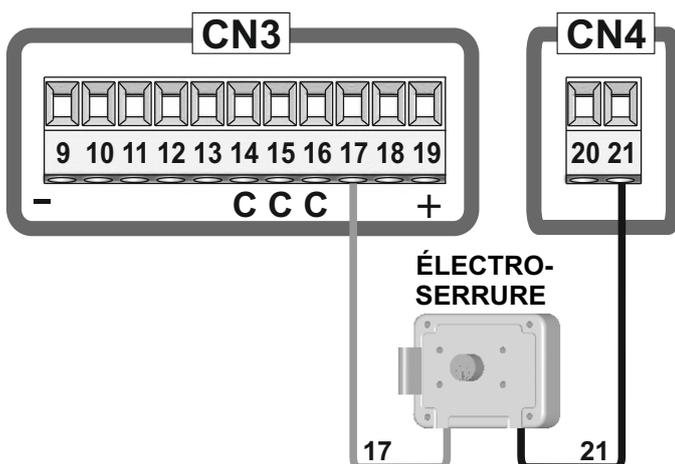
Vous pouvez également connecter une lampe témoin (Max 2W) entre la sortie 24V AUX (CN3-18) et le négatif (CN3-16) en affichant "Témoin portail ouvert" dans le menu 94-24V AUX.

## LUMIÈRE DE COURTOISIE - ÉLECTROSERRURE

LUMIÈRE DE COURTOISIE ou  
CLIGNOTEUR AVEC  
FICHE CLIGNOTANTE



Lumière de courtoisie  
qui peut être temporisée  
de 0 à 4 min  
sur le menu spécial de l'armoire  
(230V~ 50W Max - 115V~ 50W Max)



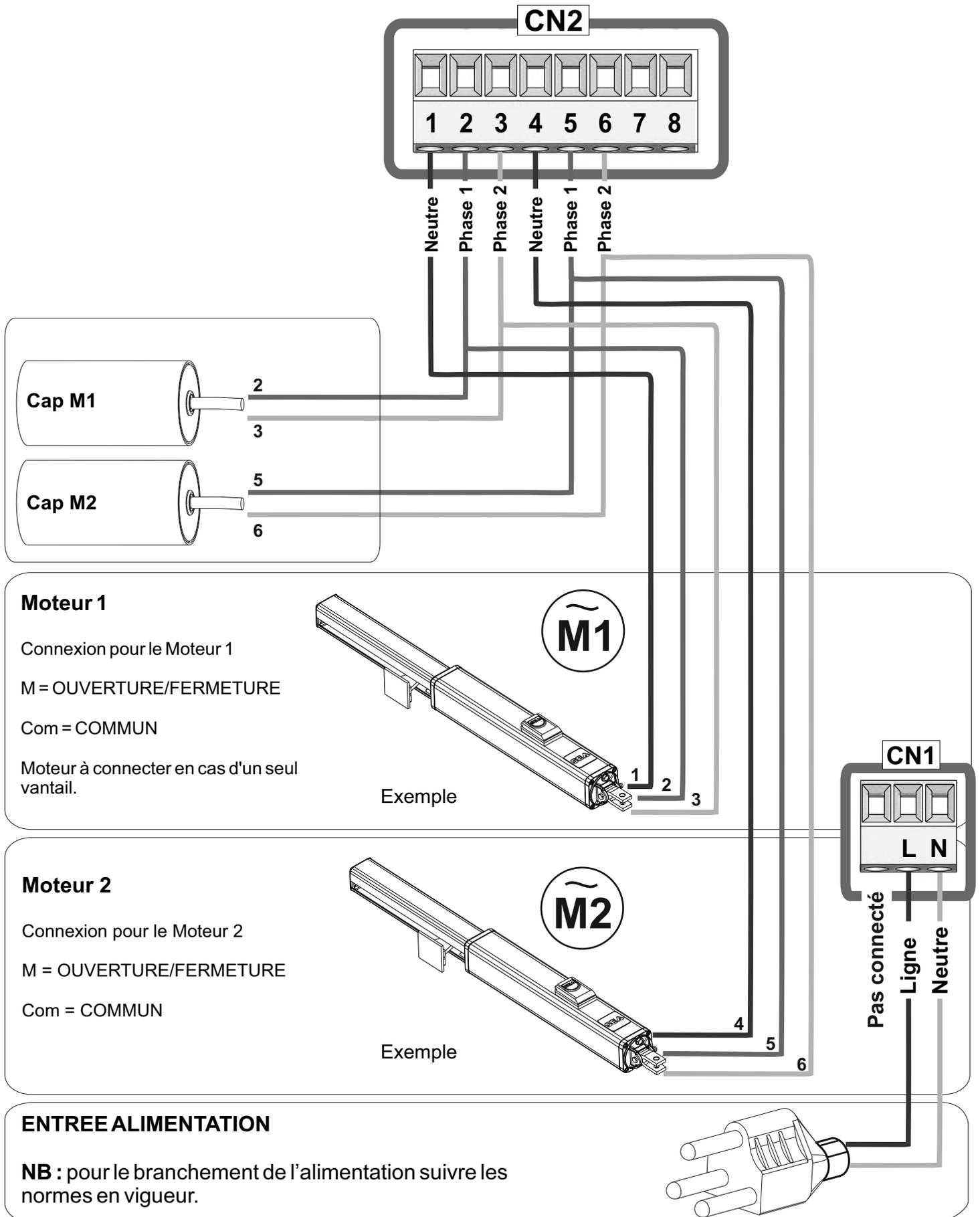
### SORTIE ÉLECTROSERRURE

Une électroserrure de 12V $\overline{=}$ 15W max peut être branchée. Il est possible de désactiver l'électroserrure si elle n'est pas utilisée. Cette opération permet une économie énergétique de l'appareil.

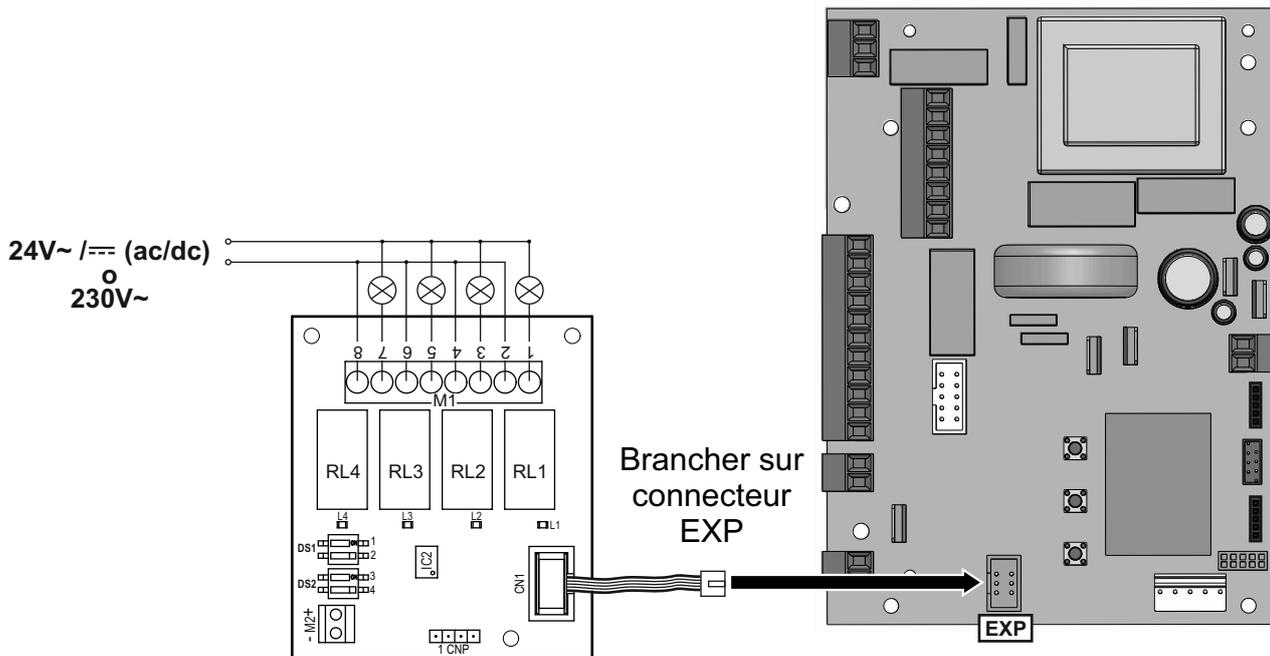
Le déclenchement de l'électroserrure peut être temporisée de 0 à 5 s.

La serrure électrique est réglable seulement avant l'ouverture, seulement avant la fermeture ou dans les deux sens.

**MOTEURS, CONDENSATEURS, ALIMENTATION**



## CONNEXION CARTE FEU



## INDICATION ALARMES

Signalisation	Type d'alarme	Solution
PANNES MOTEUR	Panne courant moteurs	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur le moteur ou sur l'armoire.
PANNES24	Panne alimentation 24V	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharg.
PANNES24VAUX	Panne tension sortie AUX	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharge.
PANNES DE RESEAU	Panne alimentation de réseau	Vérifiez le réseau ou le fusible F2.
PANNES AUTOTEST	Panne autotest photocellules	Vérifier le fonctionnement des photocellules et/ou les connexions sur l'armoire.
PANNES FIN DE COURSE	Panne activation fin de course	Vérifier le fonctionnement des 2 fins de course et/ou la correspondance entre le sens de manutention du moteur et le fin de course engagé.
PANNES LAMPE CLIGNOTANTE	Panne lampe clignotante	Vérifier les branchements et/ou les conditions de la lampe.
PANNES ENCODEUR	Panne Encodeur	Carte d'interface du codeur est manquante.
PANNES POTENTIOMETRE	Panne potentiometre	Le message apparaît seulement si le potentiomètre est sur ON et la carte potentiomètre (LE) est cassée ou non connectée.

**NB 1:** si pendant le diagnostic s'affiche "Cycles maximaux atteints", effectuer l'entretien et/ou remettre à zéro le nombre de cycles effectués.

**NB2:** Pour sortir des signalisations d'erreur appuyer sur OK. Si l'erreur persiste effectuer tous les contrôles prévus pour l'erreur spécifique et/ou débrancher le dispositif qui génère l'erreur pour vérifier si l'erreur disparaît.

La séquence des clignotements est signalée à chaque ouverture et fermeture de l'automatisation sur le clignotant. Le clignotant émettra un clignotement par seconde en ouverture et deux clignotements par seconde en fermeture, pendant que en pause il restera allumé fixe. Il est possible de visualiser les alarmes également sur la lampe clignatante ou sur la lampe témoin, tout simplement en observant le nombre de clignotements émis et en en vérifiant la correspondance dans le tableau ci-dessous:

Clignotements	Type d'alarme
9	Pannes moteurs
2	Photocellule en fermeture
3	Photocellule en ouverture
6	Collision ouverture
4	Tranche de sécurité

Clignotements	Type d'alarme
5	Stop
7	Cycles maxi atteints

# SOLUTION DES PROBLEMES

**AVIS**

**S'assurer que toutes les sécurités sont allumées**  
**Tous les contacts N.C. doivent être pontés**

Problème trouvé	Cause possible	Solutions
Le moteur ne répond à aucune impulsion de Start	a.) Contrôler les contacts N.C. connectés b.) Fusible grillé	a.) Contrôler les connexions ou les ponts sur les connexions de la tranche de sécurité ou du stop et de la photocellule si connectés b.) Remplacer le fusible grillé sur l'armoire
Le vantail ne bouge pas pendant que le moteur est en fonction	a.) Le moteur est dans la position déverrouillée b.) Il y a un obstacle	a.) Ré-bloquer le moteur b.) Eliminer l'obstacle
Le vantail n'arrive pas à la position complètement ouverte/fermée	a.) Affichage fin de course erroné b.) Erreur dans la programmation c.) Le vantail s'arrête à cause d'un obstacle. d.) Couplee trop bas	a.) Régler les fins de course. b.) Répéter la programmation c.) Enlever l'obstacle. d.) Augmenter le paramètre couple
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	a.) Les contacts des photocellules sont connectés et ouverts b.) Le contact du stop est connecté et ouvert c.) Le contact de la tranche de sécurité est ouvert d.) Alarme ampèremétrique	a.) b.) c.) Contrôler le pont ou les signalisations sur le clignoteur d.) Vérifier si l'alarme ampèremétrique est intervenue et éventuellement augmenter le paramètre du couple.
Le portail ne se ferme pas automatiquement	a.) Temps de pause affiché trop long b.) L'armoire est en logique semi-automatique	a.) Régler le temps de pause b.) Régler sur une valeur différente de <b>OFF</b> le paramètre pause

## Page pour l'installateur et utilisateur

**ENTRETIEN**

Périodique, en fonction du nombre de manoeuvres et du type de portail, il est opportun, si le portail a modifié les frottements et ne fonctionne pas, **d'effectuer une re-programmation des temps d'apprentissage sur l'armoire électronique.**  
 Nettoyer périodiquement les optiques des photocellules

**PIÈCES DÉTACHÉES**

Adresser les demandes de pièces détachées à :

**SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italie**

**SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT**

Ne pas porter préjudice à l'environnement en répandant dans la nature les emballages et/ou les circuits.


**COMMENT ELIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électroniques)**

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Le symbole sur le produit et sa documentation indiquent qu'il ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets peut compromettre l'environnement ou la santé humaine. Veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

**STOCKAGE**

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
$T_{min}$	$T_{Max}$	Humidité <sub>min</sub>	Humidité <sub>Max</sub>
- 20°C	+ 65°C	5% Non condensante	90% Non condensante

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens adéquats.

**LIMITES DE LA GARANTIE**

Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

*SEA se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses propres produits et/ou au présent manuel sans notification préalable.*



## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW**



### **Italiano** AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEAS.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEAS.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEAS.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEAS.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm<sup>2</sup>. Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

### **English** GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA S.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromagnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and En12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEAS.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA S.p.A. declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEAS.p.A..
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm<sup>2</sup> section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

### **Français** CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et / ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEAS.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.



10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

#### **Español** ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.



**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:  
*SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:*

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Marca / Trademark</b>
SWING 2 DG R2F (e tutti i suoi derivati)	23021096	SEA
<i>SWING 2 DG R2F (and all its by-products)</i>	<i>23021096</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:*

- Direttiva 2006/42/CE Direttiva macchine (allegato I)  
*Directive 2006/42/CE Machinery Directive (annex I)*

- Direttiva 2004/108/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica  
*Directive 2004/108/CE Electromagnetic compatibility*

- CEI EN55014-1 Emissioni condotte e radiate  
*IEC EN55014-1 Conducted and radiated emissions*
- CEI EN55014-2 Prove di immunità  
*IEC EN55014-2 Magnetic field immunity*

- Direttiva 2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione  
*Directive 2006/95/CE - Low voltage Directive*

- CEI EN60335-1:2008 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare (Requisiti Generali).  
*IEC EN60335-1:2008 Household and similar electrical appliances - Safety - Part one: general requirements.*

L'apparecchiatura usando gli specifici accessori di sicurezza certificati e rispettando tutti i vincoli normativi della macchina nel suo complesso (apparecchiatura, azionamento e struttura) può permettere un'installazione secondo le Norme:

*The control unit, using the specific safety certified accessories and respecting all the regulatory constraints of the machine as a whole (control unit, operation and structure) may allow an installation according to the following Standards:*

- EN 12453 2000
- EN 12445 2002
- EN 60335-1-103:2006+A1:2011

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

SEA S.p.A.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344  
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

(Luogo, data di emissione)  
*(Place, date of issue)*  
Teramo, 23/06/2015

L'Amministratore  
*The Administrator*  
Ennio Di Saverio



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.



**SEA<sup>®</sup>**

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**